



Manual de instrucciones de iCare CLINIC, EXPORT y PATIENT para pacientes

iCare CLINIC (Tipo: TS02), iCare EXPORT (Tipo: TS03) y aplicación iCare PATIENT (Tipo: TS04) - Manual de instrucciones para pacientes

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.
En caso de conflicto, prevalece la versión en inglés.

Copyright © 2021 Icare Finland Oy

Fabricado en Finlandia



Icare Finland Oy

Äyritie 22, FI-01510 Vantaa, Finlandia

Tel. +358 9 8775 1150

www.icare-world.com, info@icare-world.com

Contenido

1	Instrucciones de seguridad	4
2	Introducción.....	4
2.1	Introducción del sistema.....	4
2.2	Documentación relacionada.....	5
3	Uso previsto	5
4	Primeros pasos.....	5
4.1	Instalación y requisitos del sistema	5
4.2	Puesta en marcha y apagado	10
4.3	Usando el tonómetro iCare HOME, iCare CLINIC, iCare EXPORT y la aplicación iCare PATIENT conjuntamente	11
4.4	Uso de iCare CLINIC	12
4.5	Uso de iCare EXPORT para cargar los resultados de la PIO desde el tonómetro iCare HOME e iCare HOME2.....	17
4.6	Uso de la aplicación iCare PATIENT para cargar los resultados de la PIO desde el tonómetro iCare HOME.....	18
5	Mantenimiento y actualizaciones.....	19
6	Desmantelamiento	19
7	Solución de problemas.....	19
8	Símbolos.....	20
9	Apéndice 1 Descripción técnica.....	20
10	Apéndice 2 Sistema, mensajes de error y fallo	21
10.1	iCare CLINIC	21
10.2	iCare EXPORT	22
10.3	iCare PATIENT.....	22

1 Instrucciones de seguridad



¡PRECAUCIÓN! Es importante que el reloj interno del tonómetro iCare HOME(2) esté actualizado durante la medición. Puede que sea necesario actualizar la hora del reloj si el tonómetro ha estado guardado sin las pilas puestas, si las pilas se han agotado o si el usuario del tonómetro ha viajado a una nueva zona horaria. Por lo tanto, en estas situaciones, le recomendamos que

- conecte el tonómetro al ordenador con el cable suministrado e inicie iCare EXPORT o
- utilizando el cable suministrado, conecte el tonómetro al smartphone o tablet que tenga iCare PATIENT instalado.

El reloj interno se actualiza automáticamente a la hora del ordenador, smartphone o tablet conectado.



¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que el ordenador, smartphone o tablet en el que se ejecute la aplicación iCare EXPORT o PATIENT esté configurado a la fecha y hora correctas.



¡PRECAUCIÓN! Consulte siempre a su proveedor de atención médica antes de cambiar su tratamiento.



¡PRECAUCIÓN! No comparta su nombre de usuario y contraseña de iCare CLINIC con otros usuarios del software.

2 Introducción

2.1 Introducción del sistema

Este es el manual de instrucciones para pacientes de las aplicaciones iCare CLINIC, PATIENT y EXPORT.

En este documento, iCare HOME(2) hace referencia tanto al tonómetro de primera generación iCare HOME como al tonómetro de segunda generación HOME2 a menos que se indique específicamente lo contrario.

Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar la aplicación PATIENT2, consulte los Manuales de instrucciones de PATIENT2.

iCare CLINIC es un servicio de software basado en navegador gestionado por profesionales de la salud y diseñado para visualizar los datos de medición de la PIO. Consulte el capítulo 4.4 para conocer el uso del servicio iCare CLINIC.

iCare EXPORT es una aplicación de escritorio para su instalación en un PC con sistema operativo MS Windows. Está diseñado para cargar los resultados de la PIO desde tonómetros iCare HOME a la base de datos del servicio iCare CLINIC. iCare EXPORT también se puede utilizar para ver los resultados de la PIO almacenados en un tonómetro iCare HOME y para almacenar los resultados de la PIO en un archivo local. Consulte el capítulo 4.5 para conocer el uso de iCare EXPORT.

iCare PATIENT es una aplicación para smartphone/tablet diseñada para cargar los resultados de PIO de un tonómetro iCare HOME a la base de datos del servicio iCare CLINIC. Consulte el capítulo 4.6 para conocer el uso de la aplicación iCare PATIENT.

iCare CLOUD se ha diseñado para los pacientes, para crear una cuenta privada donde almacenar y visualizar los resultados de las mediciones de iCare HOME. Para obtener información sobre cómo configurar una cuenta privada en iCare CLOUD, lea la Guía de primeros pasos para iCare HOME o iCare HOME2, disponible en el paquete de venta del producto.

NOTA: El tonómetro iCare HOME se puede conectar a iCare CLINIC o iCare CLOUD, pero no a ambos. Los pacientes pueden almacenar los datos de sus mediciones en una cuenta privada en iCare CLOUD si su tonómetro no está registrado en la cuenta de iCare CLINIC de un profesional de la salud.

La interfaz de usuario de iCare CLOUD es exactamente la misma que la interfaz de usuario de iCare CLINIC. Después de crear una cuenta privada en iCare CLOUD, puede seguir las instrucciones del capítulo Uso de iCare CLINIC de este manual para obtener instrucciones sobre cómo utilizar iCare CLOUD.

Este manual de instrucciones es aplicable al servicio iCare CLINIC versión 1.7.x, a la aplicación iCare EXPORT versión 2.2.x y a la aplicación iCare PATIENT versión 1.2.x, donde x indica una revisión menor. Las nuevas versiones de este manual de instrucciones se crean cada vez que es necesario.

Incidentes de seguridad: Notifique cualquier incidente grave relacionado con el software o un tonómetro utilizado con el mismo a su autoridad sanitaria competente y al fabricante o al representante del fabricante. Para notificar cualquier información errónea en este documento, póngase en contacto con info@icare-world.com.

2.2 Documentación relacionada

Otros documentos relacionados con el sistema son:

- Manual de instrucciones de iCare PATIENT2 para Android
- Manual de instrucciones para iCare PATIENT2 para iOS
- Guía rápida de iCare PATIENT2 y EXPORT
- Manual de instrucciones de iCare HOME
- Guía del paciente de iCare HOME
- Manual de instrucciones de iCare HOME2
- Guía rápida de iCare HOME2
- Guía de primeros pasos de iCare HOME2

3 Uso previsto

El uso previsto de la familia de software compuesta por iCare CLINIC, iCare EXPORT e iCare PATIENT es, según el software:

- iCare CLINIC es un software destinado a almacenar y visualizar datos de mediciones oftálmicas y a transferirlos a sistemas externos, como apoyo a la toma de decisiones clínicas.
- iCare EXPORT es una aplicación de software destinada a transferir datos de mediciones oftálmicas a iCare CLINIC o a un sistema externo. También tiene la capacidad de mostrar datos de mediciones oftálmicas.
- iCare PATIENT es una aplicación móvil destinada a transferir datos de mediciones oftálmicas a iCare CLINIC o a un sistema externo.

iCare CLINIC, iCare EXPORT e iCare PATIENT están todos indicados para el uso por parte de profesionales de la salud y personas legas.

4 Primeros pasos

iCare CLINIC e iCare CLOUD se utilizan a través de una conexión a Internet. Para que usted pueda usar iCare CLINIC, su proveedor de atención médica debe suscribirse a iCare CLINIC. Una vez que su proveedor de atención médica haya activado su acceso a iCare CLINIC, se le enviará un correo electrónico (titulado "Choose a password for your iCare account" [Elija una contraseña para su cuenta de iCare]) con información sobre cómo acceder al servicio.

En caso de que su profesional de la salud no se haya suscrito a iCare CLINIC, puede utilizar iCare CLOUD para almacenar y visualizar sus datos de PIO. Para comenzar a utilizar iCare CLOUD, debe crear una cuenta privada de acuerdo con las instrucciones de la Guía de primeros pasos disponible en los paquetes de venta de iCare HOME e iCare HOME2.

NOTA: Los resultados de las mediciones que tome con su tonómetro antes de que se haya registrado en iCare CLINIC o iCare CLOUD no estarán disponibles en iCare CLINIC o iCare PATIENT2.

Debe utilizar iCare EXPORT en un ordenador o bien la aplicación iCare PATIENT en un smartphone o tablet para cargar los datos de la PIO en la base de datos iCare CLINIC. El archivo de instalación de iCare EXPORT se puede descargar desde el menú Help (Ayuda) de iCare CLINIC.

La aplicación iCare PATIENT está disponible de forma gratuita en la tienda de aplicaciones Google Play. Consulte el capítulo 4 para obtener información sobre cómo instalar y poner en marcha iCare CLINIC, iCare EXPORT y la aplicación iCare PATIENT. Consulte el capítulo 4.3 para obtener una descripción de cómo se utilizan habitualmente las aplicaciones de iCare.

4.1 Instalación y requisitos del sistema

iCare CLINIC es un servicio proporcionado desde un servidor ubicado en Internet. No requiere instalación por parte del paciente. Para instalar iCare EXPORT, necesita privilegios de administrador en el equipo utilizado. La aplicación iCare PATIENT se puede instalar en cualquier smartphone o tablet compatible.

4.1.1 Requisitos del sistema para el uso de iCare CLINIC e iCare CLOUD

- Conexión a Internet
- Los navegadores compatibles son: Edge (90 y posteriores), Chrome (v 58 y posteriores), Firefox (v 53 y posteriores) y Safari (5.1.7 y posteriores)

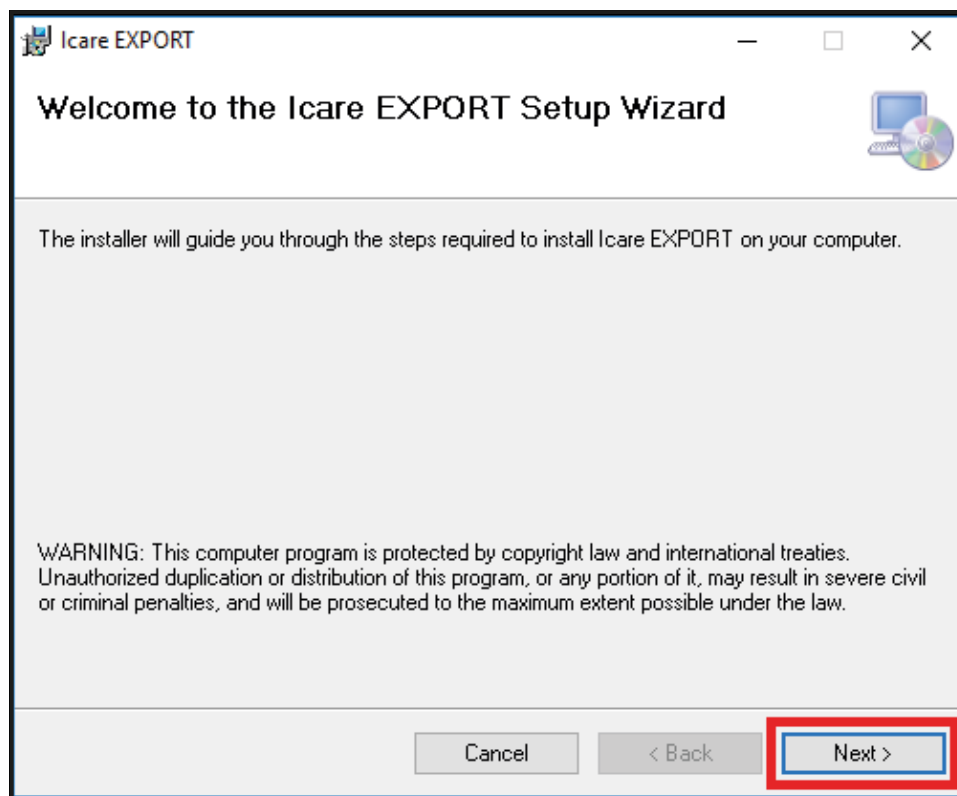
4.1.2 Requisitos del sistema e instalación de iCare EXPORT

Requisitos mínimos del PC para iCare EXPORT:

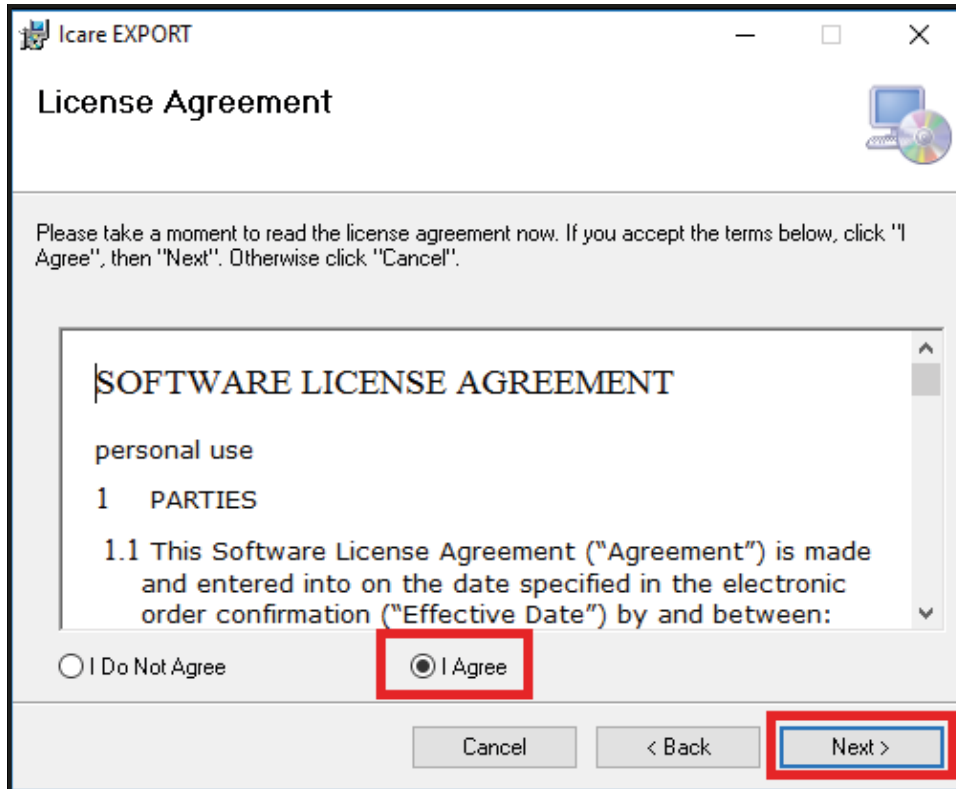
- Procesador Pentium x86 o x64 1 GHz o equivalente
- 512 MB RAM
- 512 MB de espacio en el disco duro (además, 4,5 GB si todavía no está instalado .NET; consulte el paso 1)
- Conexión USB 2.0
- Pantalla de 800 x 600 de resolución con 256 colores
- Tarjeta gráfica compatible con DirectX 9
- .NET Framework 4.6.1 o superior
- Sistema operativo: Windows 7, Windows 8 o Windows 10
- Conexión a Internet (cuando se utiliza para cargar resultados a iCare CLINIC)

Para instalar iCare EXPORT en el PC, siga las instrucciones recogidas en los pasos siguientes:

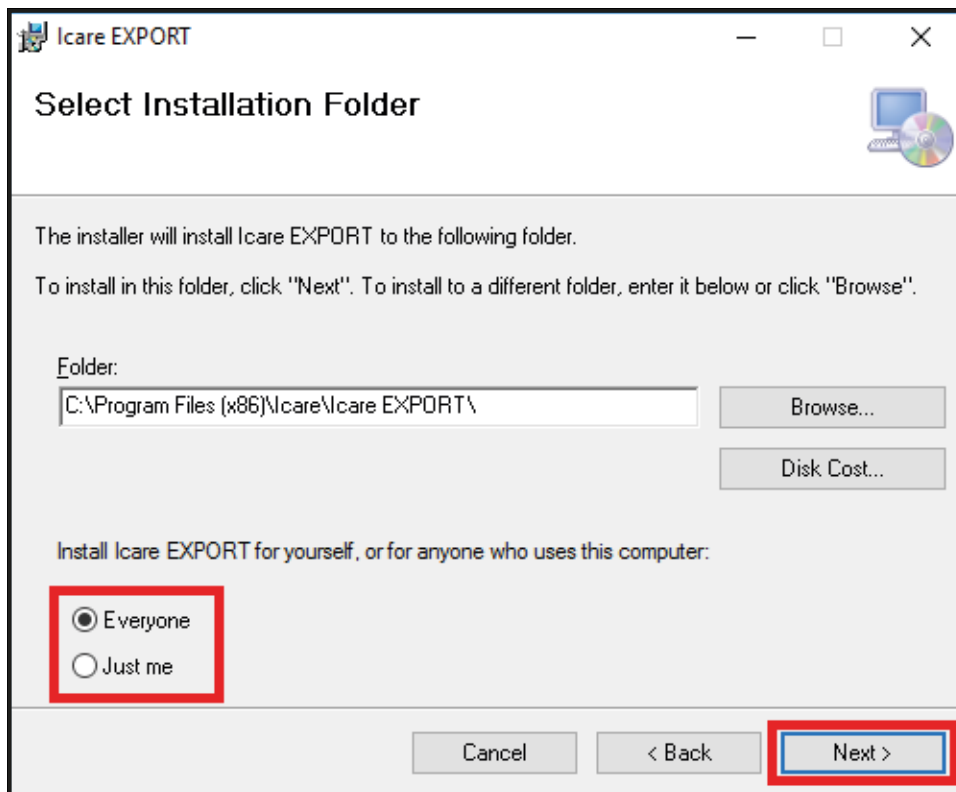
1. Haga doble clic en el archivo **iCare EXPORT Setup.exe**. Aparece una ventana con el asistente de configuración. El PC notificará si Microsoft .NET Framework no se ha instalado. (Siga las instrucciones que se muestran en el PC para instalar .NET Framework). Haga clic en **Next** (Siguiente).



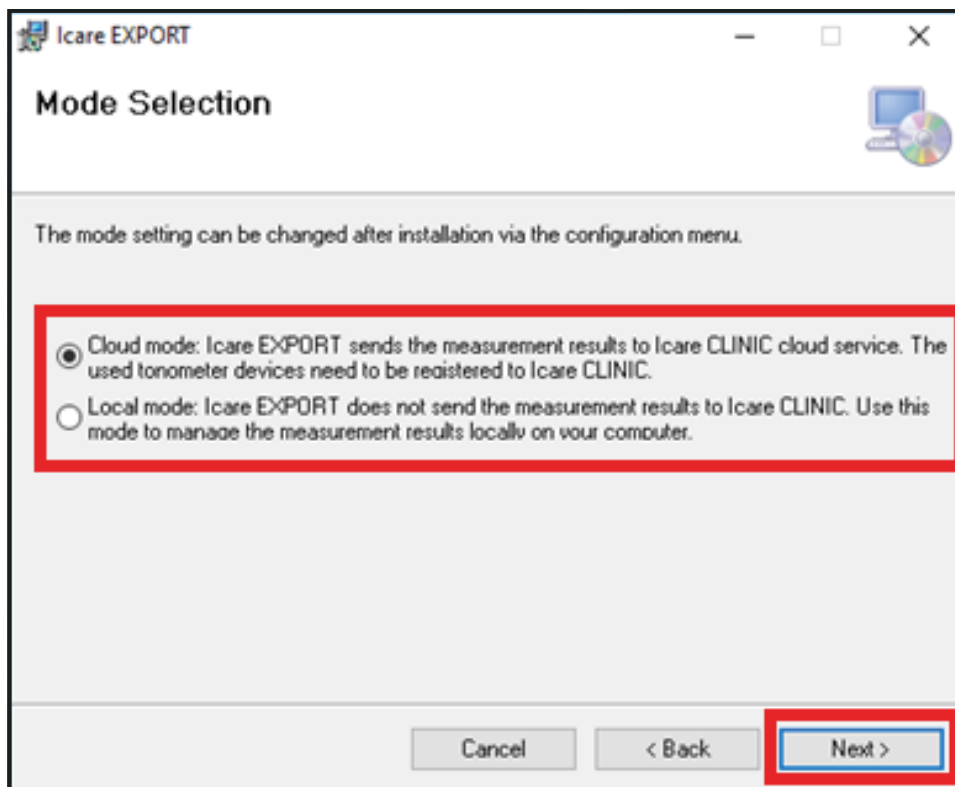
2. Aparecerá una ventana en la que se le solicitará que acepte los términos de licencia. Confirme los términos marcando **I agree** (Acepto) y haga clic en **Next** (Siguiente).



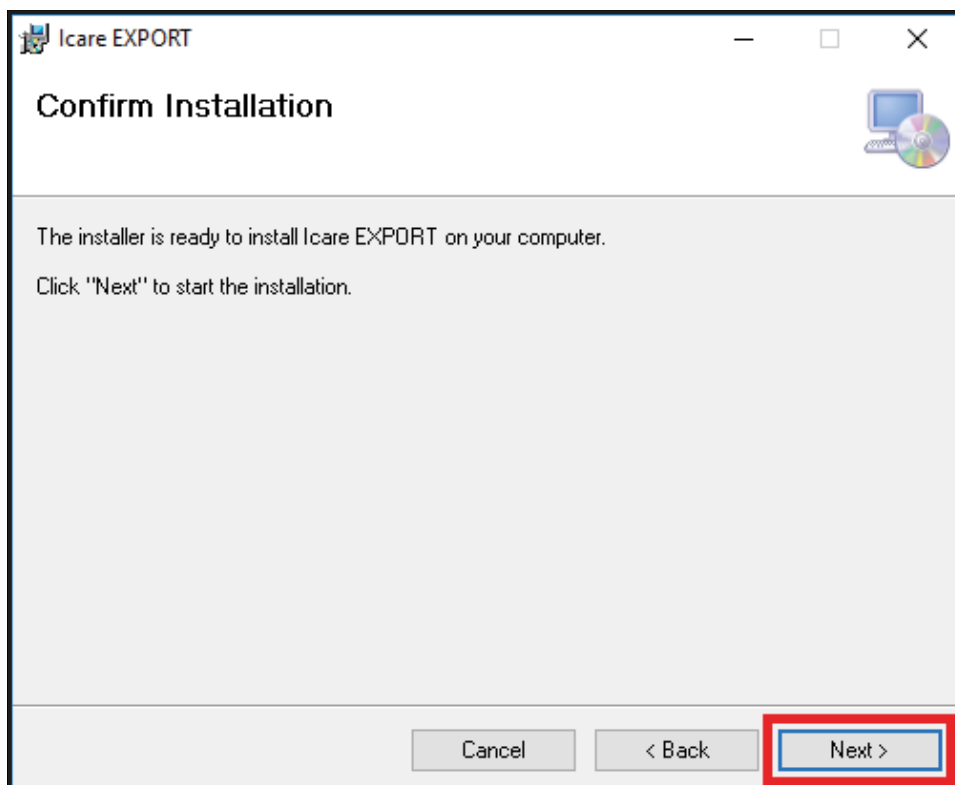
3. Aparece una ventana para seleccionar la carpeta de instalación. Seleccione una carpeta para instalar la aplicación. Seleccione **Everyone** (Cualquier persona) para permitir que iCare EXPORT sea visible para todos los usuarios del ordenador; seleccione **Just me** (Solo yo) para restringir el uso de la aplicación al instalador de la misma. Haga clic en **Next** (Siguiente).



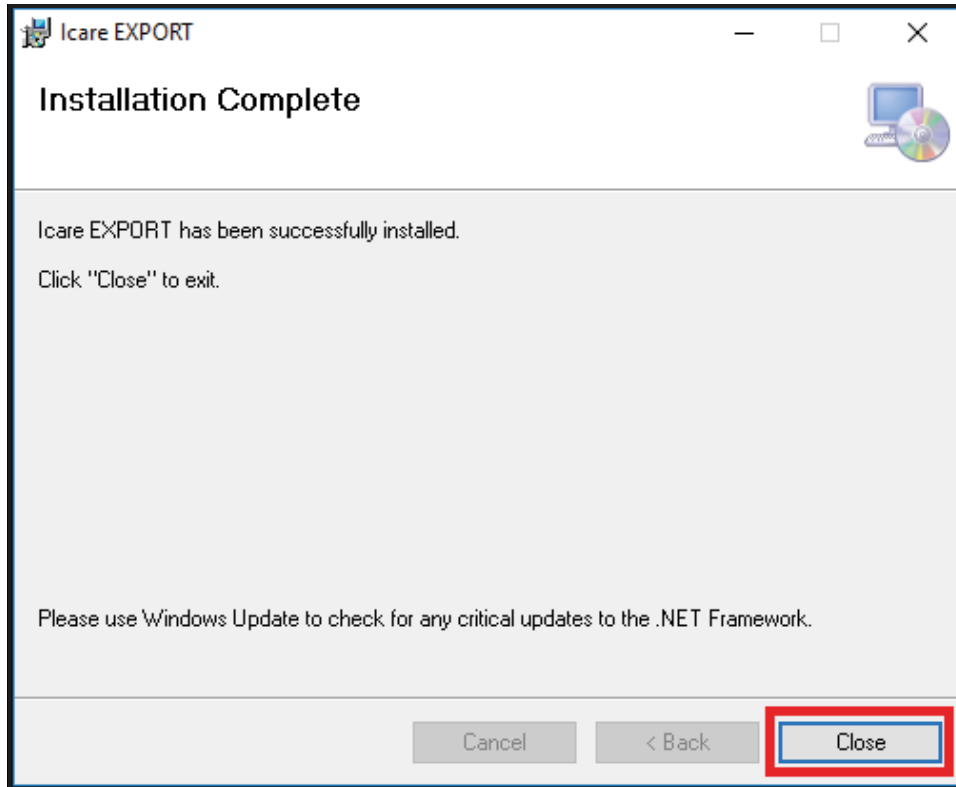
4. Elija si desea instalar iCare EXPORT en modo en la nube o en modo local. En modo nube, iCare EXPORT envía los resultados de medición a su proveedor de atención médica por medio del servicio iCare CLINIC. Debe seleccionarse el modo local para gestionar los resultados de medición de la PIO localmente en el ordenador utilizado. El ajuste del modo se puede modificar después de la instalación de iCare EXPORT.



5. Aparece una ventana para confirmar la instalación de iCare EXPORT. Haga clic en **Next** (Siguiente) para iniciar la instalación.



6. Aparecerá una ventana para indicar que la instalación se ha completado. Haga clic en **Close** (Cerrar) para finalizar el proceso de instalación.



Ahora está listo para empezar a utilizar la aplicación iCare EXPORT. Inicie la aplicación haciendo clic en el icono de iCare EXPORT que hay en el escritorio del PC.

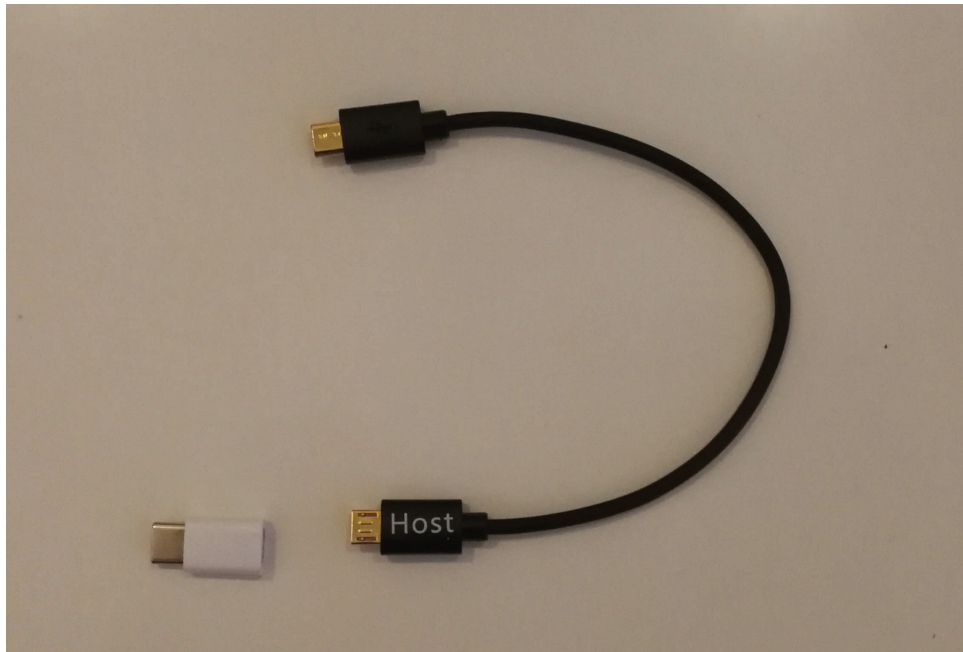
4.1.3 Requisitos del sistema e instalación de la aplicación iCare PATIENT

Requisitos mínimos del sistema para la aplicación iCare PATIENT:

Smartphone o tablet Android con

- Sistema operativo v 5 o posterior con soporte para USB OTG
- Cable USB OTG compatible
 - Tonómetro iCare HOME: USB OTG micro B macho – el cable macho micro B con adaptador de USB C está disponible en su distribuidor de iCare HOME.
 - Tonómetro iCare HOME2: El USB OTG C macho a USB C macho con un adaptador de USB C a micro B macho se entrega con el tonómetro

NOTA: Conecte el enchufe marcado como **Host** a su smartphone o tablet. Dependiendo del smartphone o tablet, es posible que tenga que conectar un USB micro B a C adicional (la pieza pequeña de la ilustración) u otro adaptador al conector **Host** del cable. El cable suministrado con el tonómetro HOME2 puede conectarse en ambos sentidos al smartphone o tablet.



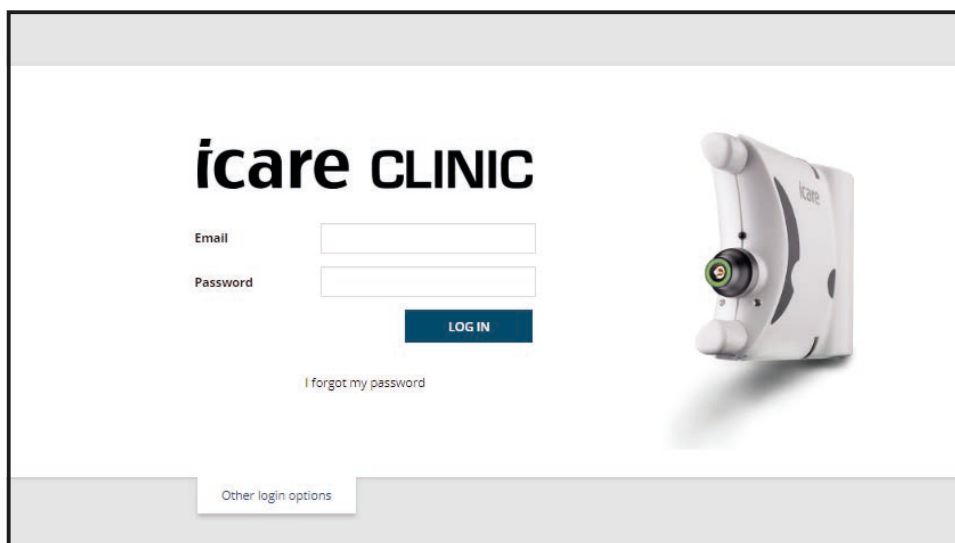
- Conexión a Internet

Para verificar el soporte para USB OTG necesario en el smartphone o tablet, puede utilizar la aplicación **OTG?** (disponible en Google Play) u otra aplicación que proporcione una funcionalidad equivalente.

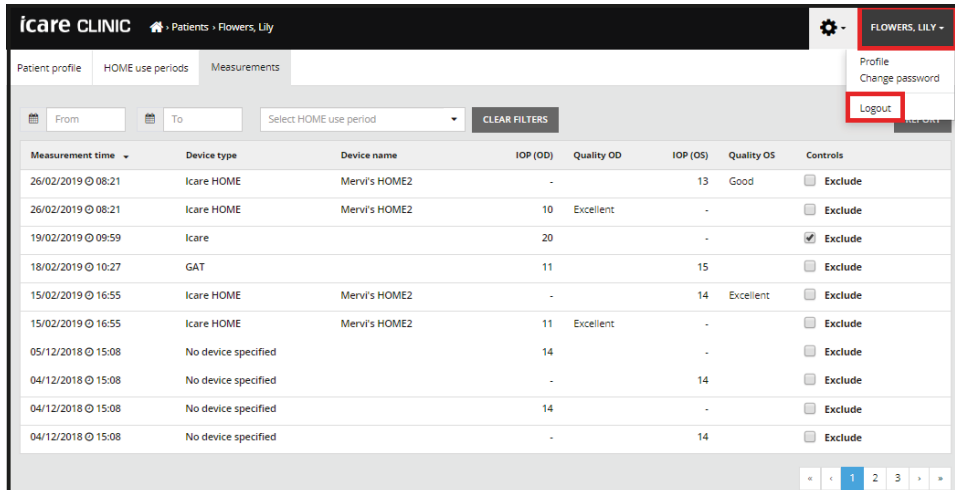
Para instalar la aplicación iCare PATIENT en su smartphone o tablet, busque la aplicación iCare PATIENT en la tienda de aplicaciones Google Play y, a continuación, siga las instrucciones de instalación que se muestran en la pantalla del smartphone o tablet.

4.2 Puesta en marcha y apagado

Para iniciar iCare CLINIC, abra un navegador web en la página de inicio de sesión e inicie sesión con su dirección de correo electrónico y contraseña (previamente habrá recibido un correo electrónico pidiéndole que establezca su contraseña después de que su proveedor de atención médica haya activado su acceso a iCare CLINIC). La pestaña "Other login options" (Otras opciones de inicio de sesión) es solo para usuarios profesionales.



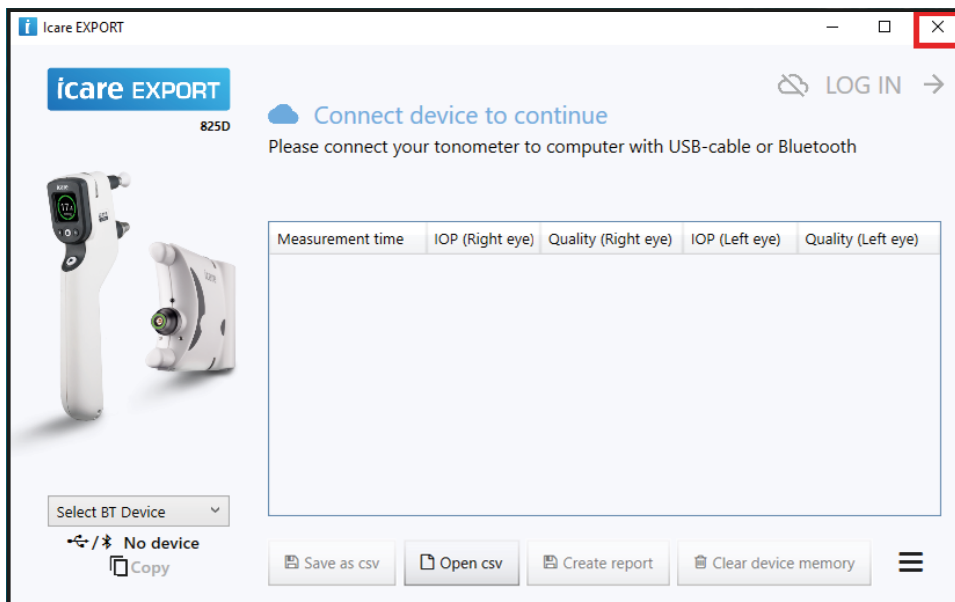
Para dejar de utilizar iCare CLINIC y salir, seleccione la función de cierre de sesión en el menú desplegable, al cual se accede desde la esquina superior derecha de la interfaz de usuario.



Para iniciar iCare EXPORT, haga clic en el icono del escritorio del PC. El icono se crea durante la instalación de iCare EXPORT.



Para cerrar iCare EXPORT, haga clic en el símbolo de cierre (x) de la esquina superior derecha de la ventana de la aplicación.



Para iniciar la aplicación iCare PATIENT, conecte un tonómetro iCare HOME a su smartphone o tablet mediante el cable USB OTG. Para cerrar la aplicación iCare PATIENT, utilice la funcionalidad de gestión de aplicaciones de su smartphone o tablet.

4.3 Usando el tonómetro iCare HOME, iCare CLINIC, iCare EXPORT y la aplicación iCare PATIENT conjuntamente

Por lo general, el tonómetro iCare HOME(2) y las aplicaciones iCare CLINIC, iCare EXPORT e iCare PATIENT se utilizan de la siguiente manera:

1. Automedición siguiendo las instrucciones de su proveedor de atención médica.



¡PRECAUCIÓN! Es importante que el reloj interno del tonómetro iCare HOME(2) esté actualizado durante la medición. Puede que sea necesario actualizar la hora del reloj si el tonómetro ha estado guardado sin las pilas puestas, si las pilas se han agotado o si el usuario del tonómetro ha viajado a una nueva zona horaria. Por lo tanto, en estas situaciones, le recomendamos que

- a) conecte el tonómetro al ordenador con el cable suministrado e inicie iCare EXPORT o
- b) utilizando el cable suministrado, conecte el tonómetro al smartphone o tablet que tenga iCare PATIENT instalado. El reloj interno se actualiza automáticamente a la hora del ordenador, smartphone o tablet conectado.



¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que el ordenador, smartphone o tablet en el que se ejecute la aplicación iCare EXPORT o PATIENT esté configurado a la fecha y hora correctas.

2. Después de realizar la automedición de su PIO una o varias veces, puede utilizar la aplicación iCare PATIENT o iCare EXPORT de su PC para cargar los resultados de la PIO desde su tonómetro a la base de datos de iCare CLINIC o iCare CLOUD. Puede realizar la carga en cualquier momento que le convenga.
3. A continuación, puede iniciar sesión en iCare CLINIC para ver los resultados de medición con el permiso de su proveedor de atención médica. **O** puede iniciar sesión en iCare CLOUD con las credenciales que obtuvo al crear una cuenta privada.

Tenga en cuenta que para descargar los resultados de medición de su tonómetro iCare HOME(2), siempre puede optar por utilizar su PC con iCare EXPORT o bien su smartphone o tablet con la aplicación iCare PATIENT, lo que resulte más conveniente.

4.4 Uso de iCare CLINIC

En este capítulo se describe el uso de iCare CLINIC. El uso de iCare CLOUD es idéntico y las instrucciones son válidas también para el uso de la cuenta privada de iCare CLOUD.

4.4.1 Introducción a la interfaz de usuario de iCare CLINIC

Patient profile (Perfil del paciente) muestra su información personal. Esta información incluye sus ajustes personales de los apoyos para la frente y la mejilla. Debe comprobar que estos ajustes sean los mismos que los documentados en el perfil del paciente antes de la automedición. No puede modificar por sí mismo su información de perfil del paciente.

The screenshot shows the 'Patient profile' page in the iCare CLINIC interface. The patient's name is Thomas Hilt, born on 02/02/2000. The 'Forehead' support distance is set to 1 on both the right and left sides. The 'Cheek' support distance is also set to 1 on both sides. A diagram on the right illustrates the measurement points: 'FOREHEAD A' (Upper support distance) and 'CHEEK B' (Lower support distance) on both the right and left sides of the face. A note states: 'Note: The units of distance are marked on the Icare HOME tonometer's upper and lower supports and need to be optimized for each patient and each side of the patient's face.'

HOME use periods (Períodos de uso de HOME) recoge una lista de los períodos durante los cuales se ha estado realizando automediciones de la PIO previamente con el tonómetro iCare HOME(2).

The screenshot shows the 'HOME use periods' page in the iCare CLINIC interface. It features a search bar with 'From' and 'To' date pickers and a 'CLEAR' button. Below is a table of measurement periods:

Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
03/07/2018 14:13	04/07/2018 00:00	Icare HOME	Icare HOME V	11

Navigation arrows are visible at the bottom right of the table.

Measurement list (Lista de medición) muestra sus mediciones, ya sean sus lecturas realizadas mediante automedición (indicadas por el tipo de dispositivo iCare HOME(2)) o las realizadas por su proveedor de atención médica. De forma predeterminada, se muestran las mediciones de la PIO del período de uso de HOME(2) más reciente. OD significa ojo derecho. OS significa ojo izquierdo.

Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 @ 13:20	No device specified		20		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 16:01	No device specified		19		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 16:00	Icare HOME	Jeff's device	-		8	Rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 16:00	Icare HOME	Jeff's device	10	Good	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:59	Icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:59	Icare HOME	Jeff's device	10	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:58	Icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:57	Icare HOME	Jeff's device	8	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:55	Icare HOME	Jeff's device	7	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:48	Icare HOME	Jeff's device	7	Good	-		<input type="checkbox"/> Exclude

4.4.2 Gestión de los resultados de la PIO y creación de informes

Las mediciones de la PIO se enumeran bajo la pestaña **Measurements** (Mediciones). OD significa ojo derecho. OS significa ojo izquierdo. Las mediciones enumeradas se pueden filtrar introduciendo las fechas **From** (Desde) y **To** (Hasta) o seleccionando un período de uso de HOME(2) en la lista desplegable **Select period** (Seleccionar período).

La calidad de la medición, calculada por el tonómetro, se muestra a la derecha del valor de PIO mostrado. El término **Excellent** (Excelente) para la calidad indica una baja variación entre los datos de PIO muestreados por el tonómetro durante una medición. El término **Good** (Bueno) indica una variación bastante baja entre los datos muestreados. **Satisfactory** (Satisfactorio) indica una variación más alta pero todavía aceptable de la muestra de datos para valores de PIO de 19 mmHg o inferiores. **Rejected** (Rechazado) indica una variación alta en los datos muestreados, por lo que el resultado de la PIO no debe utilizarse para la determinación clínica.

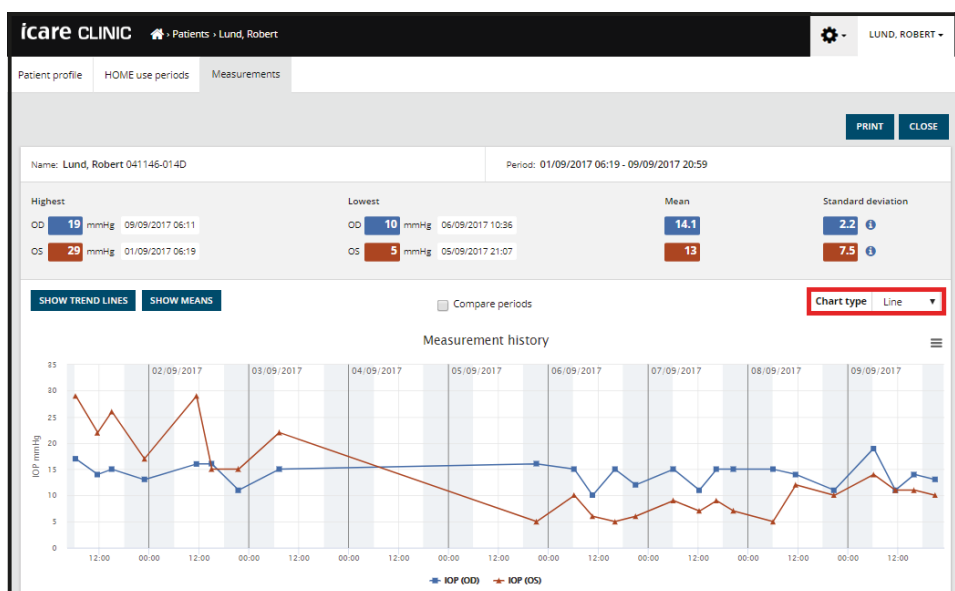
Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 @ 13:20	No device specified		20		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 16:01	No device specified		19		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 16:00	Icare HOME	Jeff's device	-		8	Rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 16:00	Icare HOME	Jeff's device	10	Good	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:59	Icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:59	Icare HOME	Jeff's device	10	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:58	Icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:57	Icare HOME	Jeff's device	8	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:55	Icare HOME	Jeff's device	7	Excellent	-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 @ 15:48	Icare HOME	Jeff's device	7	Good	-		<input type="checkbox"/> Exclude

Se crea un informe de PIO a partir de las filas de datos de mediciones de PIO listadas. El profesional de la salud puede excluir una medición marcando la casilla Exclude (Excluir) en la fila de mediciones. Para crear un informe, haga clic en el botón REPORT (INFORME). Un informe muestra un gráfico con la hora en el eje X y las mediciones de la PIO de ambos ojos (si se midieron ambos) en el eje Y.

Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 13:20	No device specified		20		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:01	No device specified		19		-		<input type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	icare HOME	Jeff's device	-		8	Rejected	<input checked="" type="checkbox"/> Exclude
14/12/2018 16:00	icare HOME	Jeff's device	10	Good	-		<input type="checkbox"/> Exclude

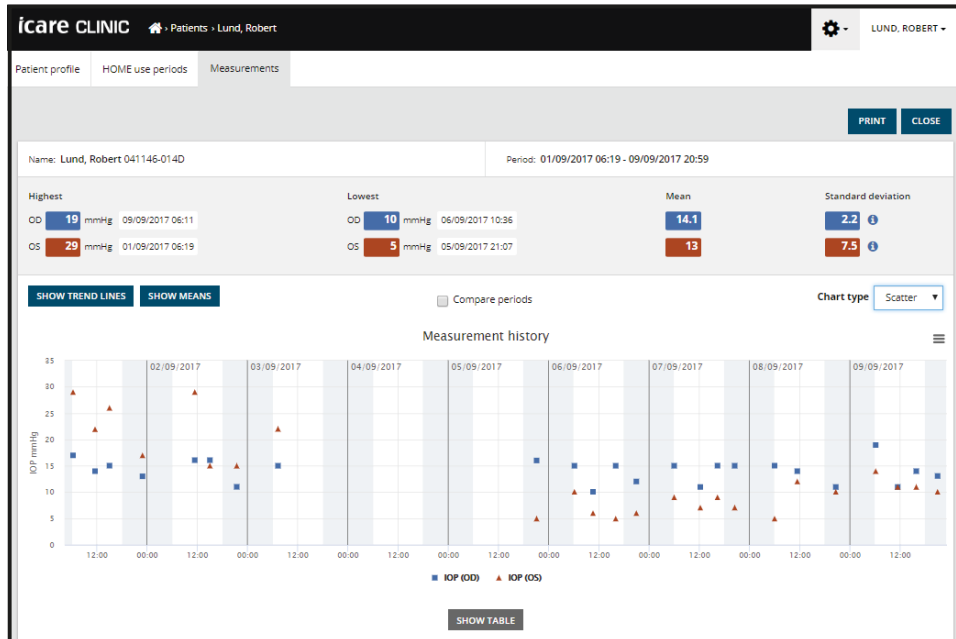
La hora de medición y la PIO calculada para las mediciones individuales se muestran moviendo el cursor (con el ratón del PC) sobre los resultados de la PIO que aparecen en el gráfico. El usuario puede ampliar el gráfico moviendo el cursor sobre el gráfico mientras mantiene pulsado el botón secundario del ratón del PC (como si pintara el gráfico). Las estadísticas que describen los datos varían según el nivel del zoom del usuario y se vuelven a calcular de forma dinámica para su visualización.

El formato del gráfico se puede cambiar utilizando el menú **Chart type** (Tipo de gráfico). El tipo de gráfico **Line** (Línea) conecta los puntos de datos presentados con líneas directas.



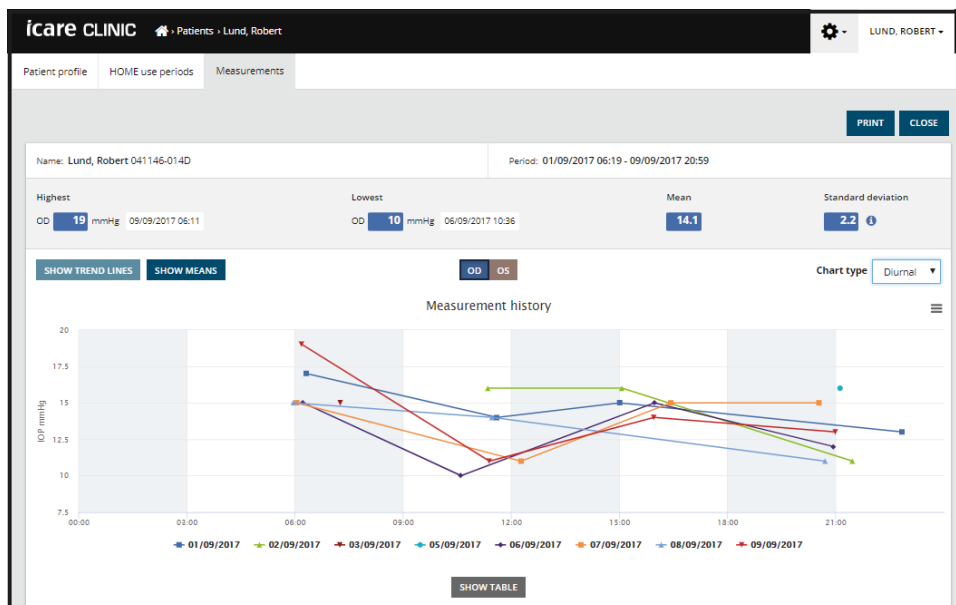
Tipo de gráfico Line (Línea)

El tipo de gráfico **Scatter** (Dispersión) muestra los puntos de datos sin estar conectados con líneas.



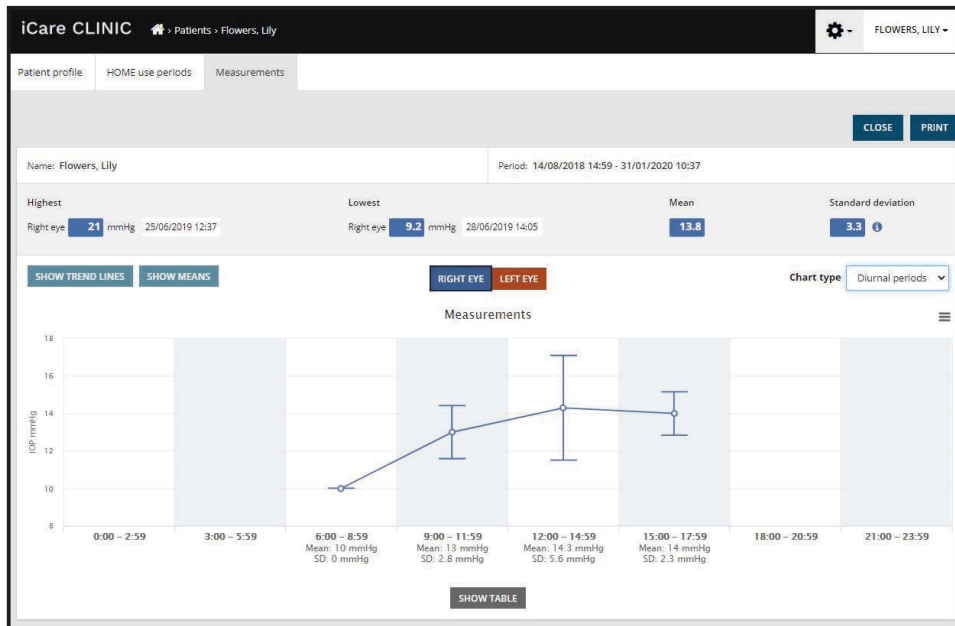
Tipo de gráfico Scatter (Dispersión)

El tipo de gráfico **Diurnal** (Diurno) sitúa todos los puntos de datos de PIO en un eje X de 24 horas. Por lo tanto, todos los puntos de datos medidos a la misma hora del día se mostrarán en el mismo punto en el eje X. Los puntos de datos de PIO de cada día están conectados con líneas directas.



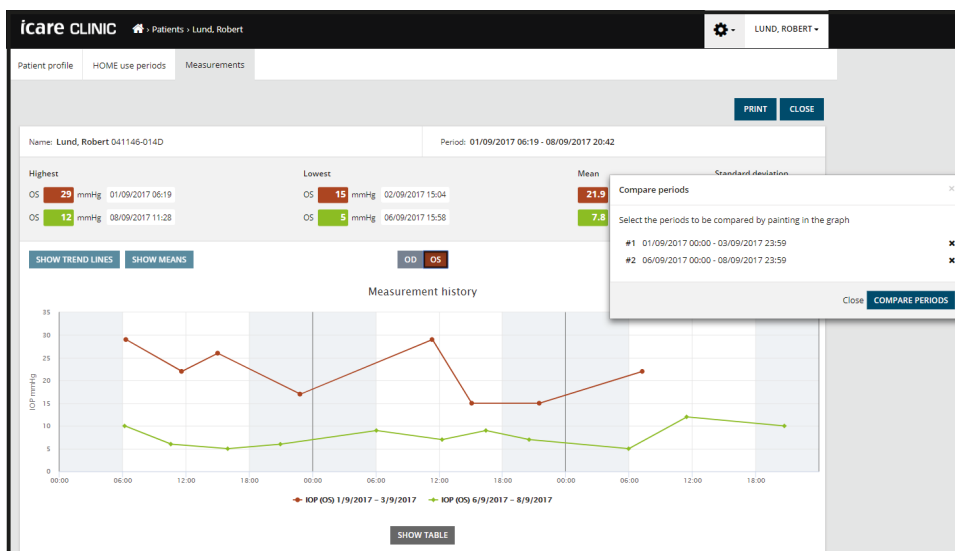
Tipo de gráfico Diurnal (Diurno)

El tipo de gráfico **Diurnal Periods** (Períodos diurnos) coloca puntos de datos de PIO combinados en franjas horarias de tres horas en un eje x de 24 horas. Los puntos de datos combinados medidos muestran el valor medio de las mediciones de la franja horaria de tres horas. Los puntos de datos de PIO de cada franja horaria están conectados con líneas directas. El gráfico muestra las barras de desviación estándar de franjas horarias de tres horas durante el período de mediciones seleccionado.



Tipo de gráfico Diurnal Periods (Períodos diurnos)

Marcando la casilla de verificación **Compare periods** (Comparar períodos) cuando se muestra el tipo de gráfico **Line** (Línea), permite al usuario seleccionar dos subperíodos del gráfico visualizado y compararlos entre sí para un ojo cada vez. Los subperíodos se seleccionan pintando el gráfico mostrado.



Comparar períodos

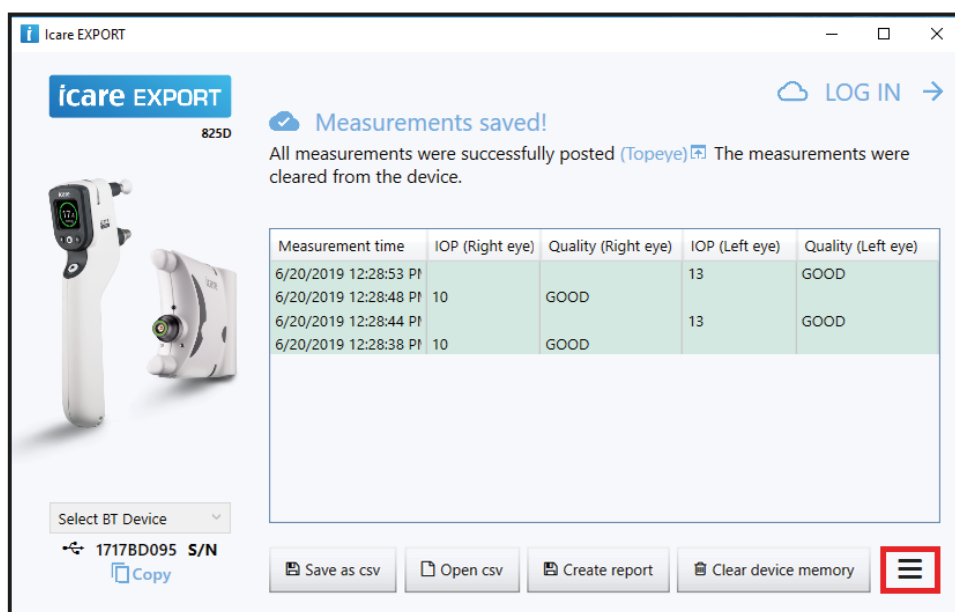
Al hacer clic en el botón **SHOW TABLE** (MOSTRAR TABLA) de debajo del gráfico se abre una lista de todas las mediciones del gráfico. El informe completo se puede imprimir o guardar como archivo PDF haciendo clic en el botón **PRINT** (IMPRIMIR) del informe. Haga clic en el botón **SHOW TABLE** (MOSTRAR TABLA) para abrir y mostrar la lista de mediciones debajo del gráfico.

4.5 Uso de iCare EXPORT para cargar los resultados de la PIO desde el tonómetro iCare HOME e iCare HOME2

Una vez realizadas algunas mediciones, realice los pasos siguientes:

1. Conecte el tonómetro iCare HOME o HOME2 al PC mediante un cable USB (HOME) o la funcionalidad inalámbrica (HOME2, consulte el capítulo 4.5.1). iCare EXPORT se inicia cuando el tonómetro está conectado.
2. iCare EXPORT confirma la carga satisfactoria con **Measurements saved!** (Mediciones guardadas).

¡ATENCIÓN! De forma predeterminada, iCare EXPORT carga los resultados de la medición en iCare CLINIC. iCare EXPORT no envía los resultados a iCare CLINIC en el **Local mode** (Modo local). El modo se puede configurar a través del menú de configuración de la esquina inferior derecha de la interfaz de usuario.



The screenshot shows the iCare EXPORT software interface. At the top, there is a header with the iCare EXPORT logo and a 'LOG IN' button. Below the header, a success message reads: 'Measurements saved! All measurements were successfully posted (Topeye) The measurements were cleared from the device.' Below this message is a table with the following data:

Measurement time	IOP (Right eye)	Quality (Right eye)	IOP (Left eye)	Quality (Left eye)
6/20/2019 12:28:53 PI			13	GOOD
6/20/2019 12:28:48 PI	10	GOOD		
6/20/2019 12:28:44 PI			13	GOOD
6/20/2019 12:28:38 PI	10	GOOD		

At the bottom of the interface, there is a 'Select BT Device' dropdown menu showing '1717BD095 S/N' and a 'Copy' button. Below the table, there are four buttons: 'Save as csv', 'Open csv', 'Create report', and 'Clear device memory'. A red box highlights a menu icon in the bottom right corner.

iCare EXPORT muestra los resultados cargados en orden cronológico. Los resultados se pueden guardar en un archivo local haciendo clic en el botón **Save csv** (Guardar csv). Los resultados se anexan al archivo csv seleccionado si se ha seleccionado un archivo csv existente.

Si anteriormente se ha guardado una copia local de los resultados guardados localmente, se puede acceder a la misma haciendo clic en el botón **Open csv** (Abrir csv) y seleccionando el nombre del archivo en el que se guardaron originalmente los resultados.

Los resultados también se pueden guardar en un formato PDF haciendo clic en el botón **Create report** (Crear informe). Rellene el nombre e ID del paciente. El informe incluye la hora de medición, los resultados de la PIO y la calidad de la medición para el ojo derecho e izquierdo, y el modelo de tonómetro.

De forma predeterminada, todos los resultados que se han cargado en la base de datos de iCare CLINIC o iCare CLOUD se eliminan de la memoria del tonómetro iCare HOME o HOME2. Haga clic en el enlace **LOG IN** (INICIAR SESIÓN) en la parte superior derecha para iniciar sesión en iCare CLINIC (si está habilitado por su proveedor de atención médica) y ver su historial de resultados de medición completo.

Los resultados no se cargan en la base de datos de iCare CLINIC o iCare CLOUD si el tonómetro iCare HOME o HOME2 usado no pertenece a la flota de dispositivos de ningún proveedor de atención médica o si se ha definido **Local mode** (Modo local) en iCare EXPORT. En estos casos, los resultados de la memoria del tonómetro iCare HOME conectado se pueden eliminar haciendo clic en el botón **Clear device memory** (Borrar memoria del dispositivo) y confirmando la eliminación.

4.5.1 Conexión del tonómetro HOME2 con Bluetooth a iCare EXPORT

El tonómetro HOME2 tiene la capacidad de transferir los resultados de forma inalámbrica a iCare EXPORT y también a iCare CLINIC o iCare CLOUD. Para permitir la transferencia de los resultados debe realizarse el emparejamiento del tonómetro iCare HOME2 con el ordenador en el que se ejecuta iCare EXPORT.

Para realizar el emparejamiento

1. Asegúrese de tener habilitado Bluetooth en el ordenador
2. Inicie el emparejamiento desde el tonómetro HOME2 como se describe en el manual de instrucciones del tonómetro.
3. Seleccione el tonómetro en el menú desplegable de iCare EXPORT en función del número de serie que se muestra en el tonómetro. El número de serie de un dispositivo que no está emparejado se muestra atenuado y en cursiva.
4. Indique el código PIN que se muestra en el tonómetro HOME2
5. El tonómetro HOME2 seleccionado activa la conexión con iCare EXPORT.

Una vez que se haya establecido el emparejamiento del tonómetro con iCare EXPORT, el tonómetro se puede desconectar de iCare EXPORT seleccionando otro tonómetro o seleccionando Select BT Device from the menu (Seleccionar dispositivo BT) en el menú. Un tonómetro que está emparejado con iCare EXPORT se conecta a iCare EXPORT seleccionándolo en el menú BT Device (Dispositivo BT). El tonómetro emparejado se puede desemparejar de iCare EXPORT y del ordenador utilizado haciendo clic en el símbolo situado a la derecha del número de serie del dispositivo.

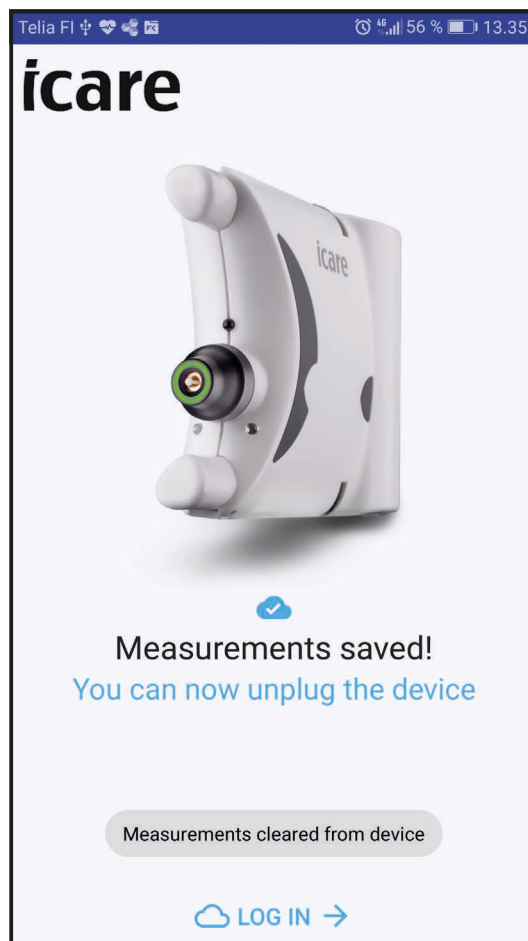
El emparejamiento entre el tonómetro e iCare EXPORT debe realizarse una sola vez. La próxima vez que deba conectarse un tonómetro HOME2 a iCare EXPORT, asegúrese de que el tonómetro esté encendido y Bluetooth activado en el dispositivo, y elija el dispositivo en el menú desplegable. Cuando la funcionalidad Bluetooth está activada en el tonómetro y existe un emparejamiento con iCare EXPORT, el menú Bluetooth del tonómetro muestra un identificador de cuatro caracteres, por ejemplo 825D. Este identificador también se muestra en el iCare EXPORT en el que está emparejado el tonómetro, como se muestra en la imagen siguiente.

4.6 Uso de la aplicación iCare PATIENT para cargar los resultados de la PIO desde el tonómetro iCare HOME

El idioma de la interfaz de usuario de iCare PATIENT depende del idioma seleccionado en el sistema operativo Android del smartphone o tablet Android utilizado. En caso de que el idioma seleccionado en el smartphone o tablet no sea compatible con iCare PATIENT, se utilizará el inglés.

Una vez realizadas algunas mediciones, realice los pasos siguientes:

1. Conecte el tonómetro iCare HOME o HOME2 al smartphone o tablet mediante el cable USB OTG. iCare PATIENT actualmente no admite la conexión inalámbrica con el tonómetro iCare HOME2.
NOTA: el conector Host del cable del tonómetro iCare HOME debe estar conectado al smartphone o tablet.
2. La aplicación iCare PATIENT se inicia automáticamente en el smartphone o tablet y los resultados se cargan a la base de datos de iCare CLINIC o iCare CLOUD. Los resultados se eliminan de la memoria del tonómetro iCare HOME o HOME2.



Haga clic en el texto **LOG IN →** (INICIO DE SESIÓN) en la parte inferior de la pantalla para iniciar sesión en iCare CLINIC para ver los resultados cargados.

5 Mantenimiento y actualizaciones

iCare CLINIC e iCare CLOUD son actualizados automáticamente por Icare Finland Oy. Ello no requiere ninguna acción por parte del usuario.

La última versión del archivo de instalación de iCare EXPORT se puede descargar desde el menú **Help** (Ayuda) de iCare CLINIC.

La última versión de la aplicación iCare PATIENT está disponible en la tienda de aplicaciones Google Play. El smartphone o tablet indicará al usuario si hay una actualización disponible y le guiará en el proceso de actualización.

6 Desmantelamiento

iCare EXPORT y la aplicación iCare PATIENT se pueden desinstalar en cualquier momento sin perder los datos.

7 Solución de problemas

El botón Open csv (Abrir csv) de iCare EXPORT no abre el archivo en la aplicación esperada.

La aplicación utilizada para abrir un archivo se define en la configuración del sistema operativo del PC. En MS Windows 10, las aplicaciones predeterminadas se definen en Settings / System / Default apps / Choose default apps by file type (Configuración / Sistema / Aplicaciones predeterminadas / Elegir aplicaciones predeterminadas por tipo de archivo).

El cable USB OTG se ha conectado entre el tonómetro Icare HOME y el smartphone o tablet, pero no ocurre nada. Asegúrese de que el extremo Host del cable USB OTG se haya conectado al smartphone o tablet.





iCare PATIENT se detiene y muestra “Connecting device, please wait – Do not unplug the device during progress.” (Conectando el dispositivo, espere. No desconecte el dispositivo durante el proceso.) cuando iCare HOME está conectado al smartphone o tablet. Desconecte y vuelva a conectar el cable al smartphone o tablet y/o reinicie la aplicación iCare PATIENT.

Ha cargado los resultados de la medición de la PIO a iCare CLINIC, pero no aparecen bajo el registro de su paciente. Los posibles motivos son los siguientes:

- a) Su proveedor de atención médica no ha registrado el dispositivo iCare HOME(2) para su uso. Póngase en contacto con su proveedor de atención médica para verificar que su dispositivo iCare HOME(2) esté registrado a su nombre.
- b) La hora del reloj del tonómetro no era correcta, por ejemplo, debido a que el tonómetro había estado almacenado durante algún tiempo sin pilas o debido a cambio de zona horaria. El software iCare CLINIC no podía mostrar los resultados correctamente en sus registros de PIO. Póngase en contacto con su proveedor de atención médica para obtener ayuda.

Los resultados cargados desde un tonómetro iCare HOME(2) no aparecen en iCare CLINIC. Asegúrese de haber configurado el modo de nube en iCare EXPORT. Vuelva a conectar el tonómetro a iCare EXPORT.

8 Símbolos

	Fabricante
	Marca CE
	El producto es un dispositivo médico
	Consulte el manual de instrucciones

9 Apéndice 1 Descripción técnica

El servicio iCare CLINIC se proporciona desde servidores de Internet utilizando un navegador web. Se utiliza SSL en el puerto TCP 443 para cifrar las conexiones de datos. Para el uso adecuado de iCare CLINIC, el entorno de red del usuario debe permitir que los navegadores web accedan a Internet. Sin acceso a Internet, cualquier funcionalidad del servicio iCare CLINIC no está disponible.

iCare CLINIC muestra los valores de PIO con una resolución de un punto decimal de mmHg. Los resultados de la PIO descargados de los tonómetros iCare HOME(2) siempre se muestran como enteros de mmHg.

Para el uso adecuado de iCare EXPORT en un PC, el entorno de red del usuario debe permitir que iCare EXPORT acceda a Internet utilizando el puerto TCP 443. No poder acceder a Internet a través del puerto definido impide el envío de los datos desde un dispositivo conectado a iCare EXPORT hasta la base de datos del servicio iCare CLINIC.

El entorno de red del usuario debe permitir que la aplicación iCare PATIENT acceda a Internet utilizando el puerto TCP 443. No poder acceder a Internet a través del puerto definido impedirá el envío de los datos desde un dispositivo conectado a través de iCare PATIENT hasta la base de datos del servicio iCare CLINIC.

El formato de fecha utilizado en el servicio iCare CLINIC se define en la configuración de idioma del navegador web. El formato de fecha utilizado por iCare EXPORT se define en la configuración de los sistemas operativos MS Windows.

Le recomendamos encarecidamente que mantenga actualizada la protección antivirus en los PC y smartphones utilizados. También le recomendamos que instale las actualizaciones de seguridad en los navegadores web, PC y smartphones utilizados siempre que estén disponibles.

iCare EXPORT e iCare PATIENT leen los resultados de la medición de la PIO desde un tonómetro iCare a través de un cable USB o a través de una conexión Bluetooth. Si la conexión falla, intente volver a conectar el tonómetro.

iCare EXPORT e iCare PATIENT envían los resultados de la medición leídos desde un tonómetro conectado hasta iCare CLINIC. Si la red no puede transferir los resultados a iCare CLINIC, inténtelo de nuevo más tarde.

10 Apéndice 2 Sistema, mensajes de error y fallo

10.1 iCare CLINIC

Mensaje	Situación	Explicación y posible acción
Could not save file (No se ha podido guardar el archivo)	Al guardar los resultados de medición en un archivo.	No ha sido posible guardar los resultados en el archivo seleccionado. Esto puede deberse a un fallo temporal en el sistema.
Token cannot be empty (La clave de la URL no puede estar vacía)	Al hacer clic en el enlace de selección de contraseñas en el correo electrónico recibido.	El enlace web para activar la cuenta de usuario es defectuoso. Póngase en contacto con su proveedor de atención médica.
Activation token does not exist (La clave de activación no existe)	Al hacer clic en el enlace de selección de contraseñas en el correo electrónico recibido.	El enlace web para activar la cuenta de usuario es defectuoso. Póngase en contacto con su proveedor de atención médica.
The activation token has expired (La clave de activación ha caducado)	Al hacer clic en el enlace de selección de contraseñas en el correo electrónico recibido.	El enlace web para activar la cuenta de usuario ha caducado. Póngase en contacto con su proveedor de atención médica.
Password change token does not exist (La clave de cambio de contraseña no existe)	Al hacer clic en el enlace de restablecimiento de contraseñas en el correo electrónico recibido.	El enlace web para restablecer la contraseña es defectuoso. Póngase en contacto con su proveedor de atención médica.
The password change token has expired (La clave de cambio de contraseña ha caducado)	Al hacer clic en el enlace de restablecimiento de contraseñas en el correo electrónico recibido.	El enlace web para restablecer la contraseña ha caducado. Póngase en contacto con su proveedor de atención médica.
Current password does not match (La contraseña actual no coincide)	Al introducir una nueva contraseña.	La contraseña proporcionada por el usuario es incorrecta.
Internal server error (Error interno del servidor)	Cada vez que se realiza alguna tarea.	Se ha producido un fallo temporal en el sistema. Inténtelo de nuevo. Si el error persiste, póngase en contacto con su proveedor de atención médica.

10.2 iCare EXPORT

Mensaje	Situación	Explicación y posible acción
Unknown device! (Dispositivo desconocido!)	Al conectar un tonómetro al ordenador con iCare EXPORT instalado.	El dispositivo conectado no pertenece a ninguna organización que utilice iCare CLINIC o la versión de iCare EXPORT utilizada nos es la versión más reciente. Pida a su proveedor de atención médica que registre su tonómetro en iCare CLINIC, o actualice iCare EXPORT desde https://www.icare-world.com/export/ o desde iCare CLINIC. Si no dispone de un proveedor de atención médica, ejecute iCare EXPORT en modo local.
Unable to post measurements into iCare CLINIC database! (No se han podido publicar mediciones en la base de datos iCare CLINIC.)	Al conectar un tonómetro al ordenador con iCare EXPORT instalado.	El error puede deberse a un error temporal en el servicio. Inténtalo de nuevo más tarde.
Error connecting device (Error al conectar dispositivo)	Al conectar un tonómetro al ordenador con iCare EXPORT instalado.	Se ha producido un error al conectar el dispositivo a iCare EXPORT. Vuelva a conectar el dispositivo.
Unable to write measurements to file (No se han podido escribir las mediciones en el archivo)	Al guardar los resultados de medición que se muestran en la interfaz de usuario de iCare EXPORT en un archivo.	Los resultados no se han podido guardar en el archivo. Esto puede deberse a la falta de permiso de escritura para el archivo y la carpeta seleccionados o a que el archivo está abierto en otra aplicación.
Device info is not valid. Please, contact technical service. (La información del dispositivo no es válida. Por favor, póngase en contacto con el servicio técnico.)	Al conectar un tonómetro al ordenador con iCare EXPORT instalado.	iCare EXPORT no ha podido leer cierta información del tonómetro. Póngase en contacto con su proveedor de atención médica.
BT adapter supporting Low Energy is not found. (No se encuentra el adaptador de BT compatible con Ahorro de energía.)	Al conectar un tonómetro iCare HOME2 al ordenador con iCare EXPORT instalado.	La función que intenta utilizar requiere funcionalidad Bluetooth con Ahorro de energía, no disponible en el ordenador utilizado.

10.3 iCare PATIENT

Mensaje	Situación	Explicación y posible acción
Error connecting device (Error al conectar dispositivo)	Al conectar un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	Se ha producido un error al conectar el dispositivo a iCare PATIENT. Vuelva a conectar el dispositivo.
Error encountered! (Se ha detectado un error.)	Al conectar un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	Se ha producido un error en la comunicación con el dispositivo conectado. Vuelva a conectar el dispositivo.
Couldn't read device serial number (No se ha podido leer el número de serie del dispositivo)	Al conectar un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	Se ha producido un error en la comunicación con el dispositivo conectado. Vuelva a conectar el dispositivo.
Couldn't authorize with server (No se ha podido obtener la autorización del servidor)	Al conectar un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	Esto puede deberse a un error temporal en el servicio. Inténtelo de nuevo más tarde.
Device not registered! (Dispositivo no registrado.)	Al conectar un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	El dispositivo conectado no pertenece a ninguna organización. Por lo tanto, los resultados no se pueden enviar a iCare CLINIC.
Unknown error encountered (Se ha detectado un error desconocido)	Al conectar un tonómetro al smartphone con iCare PATIENT instalado.	iCare PATIENT no se comunica con iCare CLINIC. Vuelva a conectar el dispositivo.



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finlandia

Tel. +358 0 9775 1150

info@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

Icare es una marca comercial registrada de Icare Finland Oy, Centervue S.p.A., Icare Finland Oy e Icare USA Inc. son parte del Grupo Revenio y representan la marca Icare. No todos los productos, servicios u ofertas a los que se hace referencia en este folleto disponen de aprobación o están disponibles en todos los mercados, y el etiquetado y las instrucciones aprobados pueden variar de un país a otro. Las especificaciones del producto están sujetas a cambios en el diseño y el alcance de la entrega y como resultado de los avances técnicos en curso.